



Brüssel, den 22. September 2020  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutionelles Dossier:**  
**2013/0186(COD)**

---

---

10840/20  
ADD 1

AVIATION 163  
CODEC 848

### ÜBERMITTLUNGSVERMERK

---

Absender: Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag der  
Generalsekretärin der Europäischen Kommission

Eingangsdatum: 22. September 2020

Empfänger: Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der  
Europäischen Union

---

Nr. Komm.dok.: COM(2020) 579 final

---

Betr.: ANHÄNGE des geänderten Vorschlags für eine VERORDNUNG DES  
EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Verwirklichung  
des einheitlichen europäischen Luftraums (Neufassung)

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2020) 579 final.

---

Anl.: COM(2020) 579 final



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den 22.9.2020  
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

## **ANHÄNGE**

**des geänderten Vorschlags für eine  
VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
zur Verwirklichung des einheitlichen europäischen Luftraums  
(Neufassung)  
{SWD(2020) 187 final}**

↓ 550/2004

→<sub>1</sub> 1070/2009 Artikel 2 Nummer 13a

→<sub>2</sub> 1070/2009 Artikel 2 Nummer 13b

## ANHANG I

### →<sub>1</sub> ANFORDERUNGEN AN QUALIFIZIERTE STELLEN ←

#### →<sub>2</sub> Die qualifizierte Stelle ←

~~muss umfangreiche Erfahrung bei der Bewertung öffentlicher und privater Stellen im Luftverkehrsbereich, insbesondere von Flugsicherungsorganisationen, und in anderen ähnlichen Bereichen auf einem oder mehreren von dieser Verordnung erfassten Gebieten nachweisen können,~~

~~muss über umfassende Regeln und Vorschriften für die regelmäßige Prüfung der vorgenannten Stellen verfügen, die veröffentlicht und durch Forschungs- und Entwicklungsprogramme ständig aktualisiert und verbessert werden,~~

↓ 1070/2009 Artikel 2 Nummer 13b

~~darf nicht von einer Flugsicherungsorganisation, einem Leitungsorgan eines Flughafens oder anderen, die gewerblich in der Erbringung von Flugsicherungsdiensten oder im Luftverkehr tätig sind, kontrolliert werden,~~

~~muss mit für die Aufgabenerfüllung ausreichendem Personal für Technik, Leitung, verwaltungstechnische Unterstützung und Forschung ausgestattet sein,~~

↓ 552/2004

~~6. Die Stelle muss eine Haftpflichtversicherung abschließen, sofern nicht der Mitgliedstaat nach innerstaatlichem Recht für die Stelle haftet oder der Mitgliedstaat selbst für die Prüfungen unmittelbar verantwortlich ist.~~

~~7. Das Personal der Stelle hat hinsichtlich aller Informationen, von denen es in Durchführung seiner Aufgaben nach dieser Verordnung Kenntnis erlangt, das Berufsgeheimnis zu wahren.~~

↓ 1070/2009 Artikel 2 Nummer 13b

~~Sie muss so geleitet und verwaltet werden, dass die Vertraulichkeit der für die Verwaltung erforderlichen Informationen sichergestellt ist.~~

~~Sie muss bereit sein, der betreffenden nationalen Aufsichtsbehörde die einschlägigen Informationen vorzulegen.~~

~~Sie muss ihre Grundsätze und Ziele sowie ihr Engagement bezüglich der Qualität festgelegt und dokumentiert sowie sichergestellt haben, dass diese Grundsätze auf allen Ebenen der Organisation verstanden, umgesetzt und aufrechterhalten werden.~~

~~Sie muss ein wirksames internes Qualitätssicherungssystem auf der Grundlage geeigneter Teile international anerkannter Qualitätsnormen ausgearbeitet, umgesetzt und aufrechterhalten haben, das sie Normen EN 45004 (Stellen, die Inspektionen durchführen) und EN 29001 gemäß den Anforderungen des IACS-Programms zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen erfüllt.~~

~~Sie muss ihr Qualitätssicherungssystem durch eine unabhängige Auditstelle zertifizieren lassen, die von den Behörden des Mitgliedstaats, in dem sie niedergelassen ist, anerkannt ist.~~

### ANHANG III

#### BEDINGUNGEN ~~FÜR ZEUGNISSE~~ ☒ , DIE AN DAS IN ARTIKEL 6 GENANNT ZUGESICHERTE ZEUGNIS GEKNÜPFT WERDEN KÖNNEN ☒

~~1. Das Zeugnis muss mindestens folgende Angaben enthalten:~~

- ~~a) nationale Aufsichtsbehörde, die das Zeugnis ausstellt;~~
- ~~b) Name und Anschrift des Antragstellers;~~
- ~~c) Dienstleistungen, für die das Zeugnis erteilt wird;~~
- ~~d) eine Erklärung, dass der Antragsteller die gemeinsamen Anforderungen gemäß Artikel 6 dieser Verordnung einhält;~~
- ~~e) Ausstellungsdatum und Geltungszeitraum des Zeugnisses.~~

2. An Zeugnisse geknüpfte weitere Bedingungen können gegebenenfalls Folgendes betreffen:

- ~~a) den diskriminierungsfreien Zugang zu Diensten für Luftraumnutzer und das erforderliche Leistungsniveau solcher Dienste, einschließlich des Sicherheits- und Interoperabilitätsniveaus;~~
- ~~b) Spezifikationen für den Betrieb der jeweiligen Dienste;~~
- ~~c) den Zeitpunkt, zu dem die Dienste erbracht werden sollen;~~
- ~~d) die betriebliche Ausrüstung, die im Rahmen der jeweiligen Dienste genutzt wird;~~
- ae) Abtrennung oder Beschränkung flugsicherungs-fremder Dienste;
- bf) Verträge, Vereinbarungen oder andere Regelungen zwischen dem ~~Dienstleister~~ Diensteanbieter und einem Dritten, die die Dienste betreffen;
- cg) Bereitstellung von Informationen, die nach vernünftigem Ermessen für die ~~Zur~~ Überprüfung der Einhaltung der ~~gemeinsamen~~ Anforderungen ~~durch die Dienste~~ erforderlich sind, einschließlich Plänen, Finanz- und Betriebsdaten, sowie Angaben zu ~~wesentlichen Änderungen der Art und/oder des Umfangs erbrachter Flugsicherungsdienste~~ ⇒ des Artikels 6 Absatz 1 ⇐ erforderlich sind.
- dh) etwaige andere rechtliche Bedingungen, die nicht speziell für Flugsicherungsdienste gelten, wie z. B. Bedingungen für die Aussetzung der Gültigkeit oder den Entzug des Zeugnisses.



## ANHANG II

### **Aufgehobene Verordnungen mit ihren nachfolgenden Änderungen**

Verordnung (EG) Nr. 549/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 96 vom 31.3.2004, S. 1)	
Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 96 vom 31.3.2004, S. 10)	
Verordnung (EG) Nr. 551/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 96 vom 31.3.2004, S. 20)	
Verordnung (EG) Nr. 1070/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 300 vom 14.11.2009, S. 34)	nur Artikel 1, 2 und 3



**ANHANG III**  
**ENTSPRECHUNGSTABELLE**

Verordnung 549/2004	Verordnung 550/2004	Verordnung 551/2004	Vorliegende Verordnung
Artikel 1 Absätze 1 bis 3			Artikel 1 Absätze 1 bis 3
Artikel 1 Absatz 4			–
–			Artikel 1 Absätze 4 bis 6
Artikel 2 Nummer 1 Buchstaben a und b			Artikel 2 Nummer 5 Buchstaben a und b
Artikel 2 Nummer 2			Artikel 2 Nummer 1
Artikel 2 Nummer 3			Artikel 2 Nummer 2
Artikel 2 Nummer 4			Artikel 2 Nummer 4
–			Artikel 2 Nummern 6 und 7
Artikel 2 Nummer 5			Artikel 2 Nummer 3
Artikel 2 Nummer 6			Artikel 2 Nummer 11
Artikel 2 Nummer 7			Artikel 2 Nummer 12
–			Artikel 2 Nummer 13
Artikel 2 Nummer 8			Artikel 2 Nummer 14
Artikel 2 Nummer 9			Artikel 2 Nummer 8
Artikel 2 Nummer 10			Artikel 2 Nummer 9

Artikel 2 Nummer 11			Artikel 2 Nummer 10
Artikel 2 Nummer 12			Artikel 2 Nummer 17
–			Artikel 2 Nummern 18 bis 20
Artikel 2 Nummer 13			Artikel 2 Nummer 16
Artikel 2 Nummer 13a			Artikel 2 Nummer 33
Artikel 2 Nummer 14			–
Artikel 2 Nummer 15			Artikel 2 Nummer 21
–			Artikel 2 Nummer 22
Artikel 2 Nummer 16			Artikel 2 Nummer 23
Artikel 2 Nummer 17			Artikel 2 Nummer 32
Artikel 2 Nummer 18			–
Artikel 2 Nummer 19			Artikel 2 Nummer 24
–			Artikel 2 Nummern 25 und 26
Artikel 2 Nummer 20			Artikel 2 Nummer 31
Artikel 2 Nummer 22			Artikel 2 Nummer 34
Artikel 2 Nummer 23			–
Artikel 2 Nummer 23a			Artikel 2 Nummer 35
Artikel 2 Nummer 23b			Artikel 2 Nummer 15
Artikel 2			–

Nummern 24 und 25			
Artikel 2 Nummer 26			Artikel 2 Nummer 36
Artikel 2 Nummer 27			–
Artikel 2 Nummer 28			Artikel 2 Nummer 37
Artikel 2 Nummer 29			Artikel 2 Nummer 38
–			Artikel 2 Nummern 39 und 40
Artikel 2 Nummer 30			Artikel 2 Nummer 41
–			Artikel 2 Nummern 42 und 43
Artikel 2 Nummer 31			Artikel 2 Nummer 44
–			Artikel 2 Nummer 45
Artikel 2 Nummer 32			–
Artikel 2 Nummer 33			Artikel 2 Nummer 46
Artikel 2 Nummer 34			Artikel 2 Nummer 47
–			Artikel 2 Nummern 48 bis 52
Artikel 2 Nummern 35 und 36			–
Artikel 2 Nummer 38			Artikel 2 Nummer 53
Artikel 2 Nummer 39			Artikel 2 Nummer 54
–			Artikel 2 Nummern 55 und 56
Artikel 2 Nummer 40			Artikel 2 Nummer 57

Artikel 2 Nummer 41			Artikel 2 Nummer 27
–			Artikel 2 Nummern 28 bis 30
Artikel 3			–
Artikel 4 Absatz 1			Artikel 3 Absatz 1
Artikel 4 Absatz 2			Artikel 3 Absatz 3
–			Artikel 3 Absätze 4 bis 6
Artikel 4 Absatz 3			Artikel 3 Absatz 2
Artikel 4 Absatz 4			Artikel 3 Absatz 7
–			Artikel 3 Absatz 8
Artikel 4 Absatz 5			Artikel 3 Absatz 9
–			Artikel 3 Absatz 10 und Artikel 4 bis 9
Artikel 5 Absatz 1			Artikel 37 Absatz 1
Artikel 5 Absatz 2			Artikel 37 Absatz 2
Artikel 5 Absatz 3			Artikel 37 Absatz 3
Artikel 5 Absätze 4 und 5 und Artikel 6			–
Artikel 7			Artikel 39
Artikel 8 Absatz 1			Artikel 40
Artikel 8 Absatz 2			–
–			Artikel 41

Artikel 9			Artikel 42
Artikel 10 Absatz 1			Artikel 38 Absatz 1
Artikel 10 Absatz 2			Artikel 38 Absatz 2
Artikel 10 Absatz 3			Artikel 38 Absatz 3
Artikel 11 Absatz 1 Satz 1 und Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe d Satz 1 und Satz 3			Artikel 10 Absatz 1
Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben a bis c			Artikel 10 Absatz 2
Artikel 11 Absatz 2			–
Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe a			Artikel 11
–			Artikel 12
Artikel 11 Absatz 3 Buchstaben b und c			Artikel 13 und 14
Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe d Satz 2			Artikel 13 Absatz 11 und Artikel 14 Absatz 10
Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe e			Artikel 13 Absatz 11, Artikel 14 Absatz 10 und Artikel 15
–			Artikel 16 und 17
Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe a			Artikel 10 Absatz 3 Buchstabe a
–			Artikel 10 Absatz 3 Buchstaben b bis d

Artikel 11 Absatz 4 Buchstaben b und c			–
Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe d			Artikel 10 Absatz 3 Buchstabe e
Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe e			Artikel 10 Absatz 3 Buchstabe f
–			Artikel 10 Absatz 3 Buchstaben g bis l
Artikel 11 Absatz 4 Unterabsatz 2			Artikel 18
Artikel 11 Absatz 5			–
Artikel 11 Absatz 6			Artikel 18
–			Artikel 19 bis Artikel 36
Artikel 12 Absatz 1 und Artikel 12 Absatz 2 bis „in Artikel 3“			Artikel 43 Absatz 1
Artikel 12 Absatz 2 der Teil von Satz 1, der mit „und erstattet dem Europäischen Parlament und dem Rat Bericht, und zwar erstmals“ anfängt			Artikel 43 Absatz 2
Artikel 12 Absätze 3 und 4			–
Artikel 13			Artikel 44
–			Artikel 45

Artikel 13 a			–
Artikel 14			Artikel 46
	Artikel 1		Artikel 1 Absatz 1
	–		Artikel 1 Absätze 2 bis 6
	–		Artikel 2 und 3
	Artikel 2 Absatz 1		Artikel 4 Absatz 1
	–		Artikel 4 Absatz 2
	Artikel 2 Absatz 2		Artikel 4 Absatz 3
	–		Artikel 5 Absatz 1
	Artikel 2 Absatz 3		Artikel 5 Absatz 3
	Artikel 2 Absatz 4		Artikel 5 Absatz 2
	Artikel 2 Absatz 5		Artikel 5 Absatz 4
	Artikel 2 Absatz 6		Artikel 5 Absatz 5
	Artikel 3 bis 6		–
	Artikel 7 Absatz 1		Artikel 6 Absatz 1 Unterabsatz 1 Satz 1
	Artikel 7 Absatz 2		Artikel 6 Absatz 4
	Artikel 7 Absatz 3 Satz 1		Artikel 6 Absatz 1 Unterabsatz 1 Satz 2
	Artikel 7 Absatz 3 Sätze 2 und 3		–
	Artikel 7 Absatz 4		Artikel 6 Absätze 2 und 3

	Artikel 7 Absätze 5 und 6		–
	Artikel 7 Absatz 7		Artikel 6 Absatz 1 Unterabsatz 2, Artikel 6 Absätze 4 und 5
	Artikel 7 Absätze 8 und 9		–
	–		Artikel 6 Absatz 6
	Artikel 8 Absatz 1		Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a
	–		Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 2
	Artikel 8 Absatz 2		Artikel 7 Absatz 2
	Artikel 8 Absatz 3		Artikel 7 Absatz 3
	Artikel 8 Absätze 4 und 5		–
	Artikel 8 Absatz 6		Artikel 7 Absatz 4
	Artikel 9, 9a, 9b und 10		–
	–		Artikel 8 bis 18
	Artikel 11		Artikel 30
	Artikel 12 Absatz 1		Artikel 25 Absatz 1
	Artikel 12 Absatz 2		Artikel 25 Absatz 1
	Artikel 12 Absatz 3		Artikel 25 Absatz 3

	–		Artikel 25 Absatz 4
	Artikel 12 Absatz 4		Artikel 25 Absatz 2
	–		Artikel 26 bis 29
	Artikel 12 Absatz 5		–
	Artikel 13 Absatz 1		Artikel 31 Absatz 1
	Artikel 13 Absatz 2		Artikel 31 Absätze 1 und 3
	–		Artikel 31 Absatz 2
	Artikel 13 Absatz 3		Artikel 31 Absatz 4
	–		Artikel 32 bis 34
	Artikel 14		Artikel 19 Absätze 1 und 3
	Artikel 15 Absatz 1		Artikel 19 Absatz 2
	–		Artikel 19 Absätze 4 und 5
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a		Artikel 20 Absätze 1 und 2
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b Satz 1		Artikel 20 Absatz 2
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b Satz 2		Artikel 20 Absatz 3
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b Satz 3		Artikel 20 Absatz 4
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe c		–

	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe d		Artikel 20 Absatz 6
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe e		Artikel 20 Absatz 5
	Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe f		Artikel 19 Absatz 6 und Artikel 23
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe a		Artikel 22 Absatz 1
	–		Artikel 22 Absätze 2 und 3
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe b		Artikel 22 Absatz 4
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe c		Artikel 21 Absatz 1
	–		Artikel 21 Absatz 2
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe d		Artikel 19 Absatz 2
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe e		Artikel 20 Absatz 2 und Artikel 22 Absatz 1
	Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe f		Artikel 22 Absatz 5
	Artikel 15 Absatz 4		Artikel 23
	Artikel 15a Absatz 1 und Absatz 3 Satz 1		Artikel 35 Absätze 1 und 4
	Artikel 15 a Absatz 2		Artikel 35 Absätze 2 und 4
	Artikel 15a Absatz 3		Artikel 35 Absatz 3

	Sätze 2 bis 4		
	–		Artikel 36 bis 40
	Artikel 15a Absatz 3 Satz 5		–
	Artikel 16 Absatz 1		Artikel 24 Absatz 1
	Artikel 16 Absatz 2		Artikel 24 Absätze 2 und 3
	Artikel 16 Absatz 3		Artikel 24 Absatz 3
	Artikel 17		–
	Artikel 18 Absatz 1		Artikel 41 Absatz 1
	Artikel 18 Absatz 2		Artikel 41 Absatz 2
	Artikel 18 Absatz 3		Artikel 41 Absatz 3
	–		Artikel 42 bis 45
	Artikel 19		Artikel 46
	Anhang I		–
	Anhang II		Anhang I
		Artikel 1 Absatz 1	Artikel 1 Absatz 1
		Artikel 1 Absatz 2	Artikel 1 Absatz 1
		–	Artikel 1 Absätze 2 und 3
		Artikel 1 Absatz 3	Artikel 1 Absatz 4
		–	Artikel 1 Absätze 5 und 6 sowie Artikel 2 bis 25

		Artikel 1 Absätze 4 und 3	–
		Artikel 3a	Artikel 32
		Artikel 4 und 5	–
		Artikel 6 Absatz 1	Artikel 26 Absatz 1
		Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 1	Artikel 26 Absätze 2 und 3
		Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 2	Artikel 26 Absatz 4
		–	Artikel 27 Absatz 1
		Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 3 Satz 1	Artikel 27 Absatz 2
		Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 3 Sätze 2 und 3	Artikel 27 Absatz 3
		–	Artikel 27 Absätze 4 bis 7
		Artikel 6 Absatz 3	Artikel 26 Absatz 5
		Artikel 6 Absatz 4	Artikel 27 Absatz 8
		Artikel 6 Absatz 5	Artikel 27 Absatz 9
		Artikel 6 Absatz 6	Artikel 26 Absatz 2 Buchstabe b
		Artikel 6 Absätze 7 bis 9	Artikel 27 Absatz 8
		–	Artikel 28 bis 31
		Artikel 7 Absatz 1	Artikel 33 Absatz 1

		Artikel 7 Absatz 2	Artikel 33 Absatz 2
		Artikel 7 Absatz 3	Artikel 33 Absatz 3
		–	Artikel 34 bis 45
		Artikel 8 und 10	–
		Artikel 11	Artikel 46